



## MARKTANALYSE - BEKANNTMACHUNG

### Sanierung der Grundschule Terenten - Aufnahme eines Darlehens

**CIG: 66108451E0**

Der Bürgermeister gibt bekannt, dass die Gemeinde Terenten demnächst zur Vergabe des **Dienstes der Gewährung eines Darlehens für die Finanzierung des Projekts Sanierung der Grundschule Terenten** schreiten wird (gemäß Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 68/A/2016 vom 09.03.2016).

#### Beschreibung:

Darlehenssumme 1.200.000 Euro, Rückzahlung in 15 Jahren mit 30 Raten halbjährlich am 01.01. und 30.06. eines jeden Jahres, indexierter Zinssatz auf der Grundlage des Euribor 6 Monate zzgl. Aufschlag in %, und oder Fixzinssatz, Eigenhaftung

#### CPV-Kodex des Auftrages:

**66113000-5** – Kreditgewährung

#### Umfang des Auftrages:

Der Vertragswert wird gemäß Art. 16 Absatz 13 Buchstabe b) L.G. Nr. 16/2015 wie folgt festgelegt:

Darlehenssumme 1.200.000 Euro, Rückzahlung in 15 Jahren mit 30 Raten halbjährlich am 01.01. und 30.06. eines jeden Jahres, indexierter Zinssatz Euribor 6 Monate zzgl. Aufschlag in % geschätzt 1,7%, ergibt Zinsen von 148.428,81 Euro;

#### Verfahren für die Vergabe des Auftrages:

Die Leistung unterliegt gemäß Art. 20 Absatz 2 Anlage IIA Buchstabe 6b) als Bank- und Finanzdienstleistung dem Vergabegesetz GVD 12.04.2006, Nr. 163 bzw. Landesgesetz 17.12.2015 Nr. 16;

Vergabe gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung.

#### Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen:

Interessierte Unternehmen sind aufgefordert, die **Interessensbekundungen innerhalb Montag, 28.03.2016 – 12.00 Uhr** in der Gemeinde Terenten zu hinterlegen.

## AVVISO – ANALISI DI MERCATO

### Risanamento della scuola elementare di Terento - Assunzione di un mutuo

**CIG: 66108451E0**

Il Sindaco rende noto, che il Comune di Terento procede prossimamente all'affidamento del **servizio di concessione di un mutuo per il finanziamento del progetto Risanamento della scuola elementare di Terento** (in base alla delibera della Giunta comunale nr. 68/A/2016 del 09.03.2016)

#### Descrizione:

Importo mutuo Euro 1.200.000, estinzione in 154 anni, rate semestrali con scadenze 01.01. e 30.06. di ogni anno, tasso di interesse indicizzato su base euribor 6 mesi oltre un aumento in %, e/o tasso fisso, garanzia propria

#### Codice CPV dell'incarico:

**66113000-5** Servizi di concessione di credito

#### Dimensioni dell'incarico:

Ai sensi dell'art. 16 comma 13 lettera b) della L.P. n. 16/2015 il valore dell'appalto viene stimato come segue:

Somma del mutuo Euro 1.200.000, estinzione in 30 semestrali con scadenza il 01.01. e 30.06. di ogni anno, tasso di interessi indicizzato euribor 6 mesi oltre un aumento in % stimato in 1,7%, corrispondenti ad interessi di Euro 148.428,81;

#### Procedimento per l'affidamento dell'incarico:

La prestazione ai sensi dell'art. 20 comma 2 allegato IIA lettera 6b) servizio bancario e finanziario è soggetta al codice degli appalti pubblici d.lgs. 12.04.2006, n. 163 e L.P. 17.12.2015, n. 16;

Affidamento ai sensi dell'art. 26 L.P. 17.12.2015, n. 16 tramite procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara.

#### Temine per il deposito delle dichiarazioni di interesse:

Le imprese interessate all'incarico sono pregate di depositare le loro dichiarazioni di interesse entro **lunedì, 28.03.2016.2014 – ore 12.00** presso il Comune di Terento.

Anschrift: St.-Georgs-Straße 1, 39030 Terenten  
email: [info@gemeinde.terenten.bz.it](mailto:info@gemeinde.terenten.bz.it)  
PEC: [terenten.terento@legalmail.it](mailto:terenten.terento@legalmail.it)  
Fax: 0472 546393.

Indirizzo: Via San Giorgio 1, 39030 Terento  
email: [info@comune.terento.bz.it](mailto:info@comune.terento.bz.it)  
PEC: [terenten.terento@legalmail.it](mailto:terenten.terento@legalmail.it)  
Fax: 0472 546393.

Die gegenwärtige Bekanntmachung wird vom 18.03.2016 bis 28.03.2016 auf der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Terenten [www.gemeinde.terenten.bz.it](http://www.gemeinde.terenten.bz.it) – Sektion Transparente Verwaltung, sowie auf dem Vergabeportal des Landes Südtirol [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) veröffentlicht.

Questo avviso è pubblicato dal 18.03.2016 fino al 28.03.2016 sull'albo pretorio digitale e s sul sito internet del Comune di Terento [www.comune.terento.bz.it](http://www.comune.terento.bz.it) – Sezione Amministrazione Trasparente, nonché sul portale bandi della Provincia Autonoma di Bolzano [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it).

DER GEMEINDESEKRETÄR / IL SEGRETARIO COMUNALE  
Dr. / dott. Manfred Mutschlechner

Terenten am / Terento li 18.03.2016